

# El editor Michael Krüger aboga por la pervivencia de las librerías tradicionales

El editor y escritor defiende el precio único del libro porque la literatura "es un bien social"

ISRAEL PUNZANO. **Barcelona**  
El alemán Michael Krüger (1943) se conoce al dedillo el mundo editorial. Comenzó como librero en Londres. En 1968 entró como lector en la prestigiosa editorial muniquen-

se Carl Hanser, de la que hoy es editor jefe. Descubrió a Elias Canetti, ha editado revistas culturales, es autor de poemarios y novelas... Krüger, que ha visitado Barcelona para participar en el *master* en edición de la

Universidad Pompeu Fabra, analiza los problemas y retos a que se enfrenta el sector y muestra su convencimiento de que la desaparición de las librerías tradicionales es el gran problema del sector editorial.

Pese a algún lastre, Krüger, no renuncia al optimismo. "El trabajo de editor se diferencia del resto de los oficios por su extrema novedad. De hecho, nació con la Revolución Francesa. Los editores son como unos hijos bastardos que robaron su oficio a la alta burguesía, la Iglesia y la nobleza. Se suele hablar mucho del final de la novela, de la dedicación intelectual, pero sólo estamos en el principio. Es algo que nos debería ilusionar".

Pero no todo son alegrías en un gremio apremiado por los requerimientos del éxito inmediato. "La concentración empresarial es una de las grandes trabas del sector editorial. En EE UU este fenómeno se da de una forma más agresiva. Buena parte del trabajo intelectual más sólido se publica allí en las editoriales universitarias. En Europa, todavía no es tan grave, pero en el futuro se notarán más sus pésimas consecuencias". Pero, a su juicio, hay una contrariedad aún más grave: "La desaparición de las librerías tradicionales es el gran problema del sector editorial. Editar un libro es barato, pero los beneficios se obtienen con las ventas. En mi caso, negocio con 15 distribuidores que me aseguran el 60% de los ingresos. Si me fallaran, los libros que publico dejarían de existir".

¿Soluciones? No ceder ante el capitalismo salvaje. "Soy un furibundo defensor del precio fijo del libro. Sólo con el precio fijo se pueden combinar las grandes



El editor y escritor Michael Krüger, el jueves en Barcelona. / CONSUELO BAUTISTA

tiradas de éxitos seguros y las pequeñas obras minoritarias. En Europa tenemos una posibilidad real de defenderlo, porque pensamos que la literatura es un bien social. Los libros no se pueden someter a las reglas del mercado como si fueran tomates", apunta el editor, y añade: "En Europa existe una práctica muy arraigada de traducciones literarias. Ocurre así en países como Italia, España, Alemania, Francia y Polonia, entre otros. La única excep-

ción es Inglaterra, donde los libros traducidos apenas superan el 3% de lo publicado".

Asimismo, se muestra algo suspicaz con la influencia de las nuevas tecnologías. "Internet no es un medio crítico. Se puede acceder a todos sus contenidos sin que se presenten con un criterio de selección. Internet hace un flaco favor a la buena literatura". Ante el aluvión de títulos publicados cada año, el editor reivindica una crítica literaria de cali-

dad. "El desarrollo de una crítica literaria inteligente es esencial. El mercado no puede absorber la actual superproducción de títulos. A través de la prensa, los críticos deben realizar una tarea de selección. Debemos huir de los tópicos de la crítica que se hace en EE UU. Allí es frecuente ver en los suplementos literarios que cierta novela es el mejor libro publicado en 20 años. Reclamamos como ése son una tontería".

## Un hombre daña un importante cuadro del Rijksmuseum

ISABEL FERRER. **La Haya**  
Un hombre de 69 años lanzó ayer un líquido, posiblemente ácido, contra una de las pinturas más significativas del Siglo de Oro holandés exhibidas en el Rijksmuseum de Amsterdam. Se trata del retrato de grupo titulado *La comida de los milicianos celebrando la Paz de Munster* (1648) firmado por Bartholomeus van der Helst. Incluido en estos momentos en la muestra dedicada por la sala a las 400 piezas señeras del siglo XVII de su colección, los expertos creen que sólo resultó dañado el barniz. El intruso fue detenido instantes después del incidente.

"Vi salir una especie de vapor del cuadro y luego al hombre con una botella en la mano", declaró uno de los guardas. En los corrillos que se formaron de inmediato se comentó que el causante del destrozo "estaba considerado como un tipo sospechoso por el servicio de vigilancia del museo, que le seguía desde hacía algún tiempo". Ayer pudo introducirse confundido entre los turistas. Provisos de cepillos y pequeños aspiradores, los restauradores pasaron largo rato secando los restos del líquido caídos sobre el marco. La evaluación completa de los daños se hará a partir de ahora.

Nacido en la ciudad holandesa de Haarlem, Van der Helst fue uno de los principales retratistas de los patricios de Amsterdam. Para él posaron familias enteras con sus mejores galas y grupos como el de los milicianos en ocasiones señaladas. El cuadro dañado conmemora el tratado que puso fin, el 5 de junio de 1648, a la Guerra de los Ochoenta Años entre Holanda y España. A escala europea, dicha época supuso el inicio del orden marcado por la paz de Westfalia y los Estados soberanos.

10 años concienciando,  
10 años protegiendo,  
10 años educando.

¡HAZTE SOCIO!  
91 730 36 80 • www.elrefugio.org

**Babelia**  
Cada sábado, con EL PAÍS

**EL PAÍS**

**PARADORES**  
PARADORES DE TURISMO DE ESPAÑA, S. A.

**AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE PRESENTACIÓN DE OFERTAS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE "REMODELACIÓN INTEGRAL DEL PARADOR DE TURISMO DE EL SALER (VALENCIA)"**

Paradores de Turismo de España, S. A., informa que esta sociedad ha acordado ampliar el plazo de presentación de ofertas de la contratación convocada para la realización de las obras de "remodelación integral del Parador de Turismo de El Saler (Valencia)".

En consecuencia, las ofertas deberán haber sido recibidas en sobre cerrado en la Dirección de Compras de esta sociedad, calle de Requena, 3, 28013 Madrid, teléfono 91 516 67 85, fax 91 516 66 54, antes de las 14 horas del día 4 de julio de 2006.

**Advertencia:** La modificación de diversos aspectos del Proyecto de Obra exige la recogida de un nuevo documento de trabajo en la empresa COPY CAD, calle de Vallehermoso, n.º 33, 28015 Madrid, teléfono 91 445 23 62 y fax 91 446 74 87. La referida firma remitirá o entregará dicha documentación a las empresas interesadas previo abono de los gastos de reproducción y envío.

Para cualquier aclaración al respecto deberán ponerse en contacto con Antonio Ceresuela Puche, Dirección Técnica de Inmuebles de Paradores, en el teléfono 91 516 67 33.

Los gastos ocasionados por la publicación en prensa del presente anuncio serán por cuenta del adjudicatario.

**CEOE**  
Confederación Española de Organizaciones Empresariales

**Te invita a conocer el Sistema de Formación Continua.**

**Actualízate**

No dejes que tu empresa se quede atrás. No pierdas la oportunidad de recuperar la cuota de formación que pagas a la Seguridad Social, inviértela en cualificar a tus trabajadores. Infórmate, te ayudaremos con las gestiones.

Invierte en formación, invierte en ti.

Información en:  
www.ceoe.es  
Tel.: 902 024 870

Fundación Tripartita  
PARA LA FORMACIÓN EN EL EMPLEO